

「智慧工地 — 東涌東填海工程項目「InnoTCE」導賞團」報名表格
“Smart Construction Site – Guided Tour of “InnoTCE” of Tung Chung East Reclamation Project” Application Form

報名手續 Application Procedure

- 每次申請參加人數(包括申請人) 最多 4 名。
The maximum no. of participants for each application is 4 (including the applicant).
- 請將已填妥的表格電郵至: **enquiry@lantau.gov.hk**
Please email the duly completed form to: **enquiry@lantau.gov.hk**
- 在收到報名申請後，本處會以電郵回覆申請人，確認報名。如成功報名，便會在回覆內註明參觀日期。
Upon receipt of the application, a confirmation email will be issued to the applicant. The date of the visit will be indicated in the confirmation email if the application is approved.
- 如有任何查詢，請致電 2231 4463 / 2231 4520 與本處聯絡。
For enquiries, please contact us at 2231 4463 / 2231 4520.

參觀日期 Date of Visit

請以數字表示你想參加的場次，1 (第一選擇), 2(第二選擇), 3(第三選擇), Please indicate your preference by filling in 1 (first choice) 2 (second choice) 3 (third choice)	
第一場 2021 年 7 月 17 日(星期六) First Visit: 17 July 2021 (Saturday)	
第二場 2021 年 8 月 28 日(星期六) Second Visit: 28 August 2021 (Saturday)	
第三場 2021 年 9 月 18 日(星期六) Third Visit: 18 September 2021 (Saturday)	

集合地點 Assembly Point

- (請在合適的方格中填上(√)記號 Please put a (√) in the appropriate box)
- 香港科學館 (上午 9 時 30 分) Hong Kong Science Museum (9:30am)
- 東涌地鐵站 A 出口 (上午 10 時) Tung Chung MTR Station Exit A (10:00am)

申請人資料 Particulars of Applicant

(請在合適的方格中填上(√)記號 Please put a (√) in the appropriate box)

申請人姓名 Name of Applicant: _____

申請人年齡 Age of Applicant:

9-11 歲，必須有一名 18 歲或以上成人陪同

Aged 9-11, must be accompanied by an adult aged 18 or above

(請於“其他參加者資料”一欄填寫陪同人的資料

Please provide information of the accompanying person on the column of “Particulars of Participants”)

12 歲或以上 Aged 12 or above

聯絡電話 Tel. No.: _____

電郵 Email Address: _____

參加人數(包括申請人) No. of Participants (including applicant): _____

其他參加者資料 Particulars of Participants (excluding applicants)

姓名 Name	電話 Tel. No.	電郵 Email	與申請人關係 Relationship with Applicant	年齡(如成人，只須 註明成人即可) Age (For adult, please state adult)

本人已細閱報名須知及個人資料收集聲明，並證明本表格所填報的資料確實無誤。 I have read and agreed the Notes on Application and Personnel Data Collection Statement and I also declare that all information on this form is correct.

本人希望將來收取可持續大嶼辦事處最新通訊及活動資訊。 I wish to receive the latest electronic newsletter and activities information from the Sustainable Lantau Office in the future.

報名須知

Notes on Application

1. 參加者必須於活動舉行當日年滿 9 歲。12 歲以下兒童必須在成人陪同下才可參與導賞團。

Participant must be aged 9 or above. Children under 12 will only be allowed to join the guided tour when accompanied by an adult.

2. 每次申請參加人數(包括申請人) 最多 4 名。

The maximum no. of participants for each application is 4 (including the applicant).

3. 如特別需要人士有興趣參與，請致電 2231 4463/ 2231 4520 或電郵 (enquiry@lantau.gov.hk) 與可持續大嶼辦事處(本處)聯絡。申請人於報名時應衡量個人及其團體成員實際身體狀況，考慮是否適合參加所申請的導賞團及需要由照料者陪同和協助參加導賞團；參加者於行程中有責任對其自身安全負責。

For interested person or groups with special needs, please contact the Sustainable Lantau Office (SLO) at 2231 4463/ 2231 4520 or email to enquiry@lantau.gov.hk. Applicants should assess their own and their group members' health condition and consider whether it is necessary to be accompanied and assisted by care takers before making application; Participants are responsible for taking care of their own safety during the tours.

4. 報名將以先到先得方式處理。

All applications will be processed on a first-come, first-served basis.

5. 參加者需準時於集合時間和地點集合，逾時不候。如因突發情況需要更改集合時間和/或地點，甚或取消活動，本處將於可行的情況下盡早通知參加者。

Participants are required to arrive at the assembly point on time. If it is necessary to change the gathering time and/or location or even cancel the scheduled tour due to unexpected circumstances, SLO will notify the participants as soon as practicable.

6. 所有參加者必須量度體溫，發燒或有呼吸道感染病徵的人士要取消到訪，應戴上外科口罩，並盡快求醫。

All participants should check their temperature. Those with fever or respiratory symptoms should cancel their visit, wear surgical mask and seek medical attention promptly.

7. 參加者必須聽從職員指示，於指定範圍內參觀。
Participants must follow the instructions of the staff and stay within the designated area for visit.
8. 本處有權取消任何預先安排的參觀活動。
SLO reserves the right to cancel any pre-arranged visit.
9. 於以下惡劣天氣情況下，所有參觀將會取消：
Under the following inclement weather conditions, all visits will be cancelled:
 - (1) 若天文台於參觀開始前 3 小時生效／發出三號或以上熱帶氣旋警告信號；或紅黑色暴雨警告信號
If Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above; or Red/Black Rainstorm Warning Signal is issued and still in force 3 hours before the visit is scheduled to begin.
 - (2) 若參觀進行時天文台發出三號或以上熱帶氣旋警告信號；或紅黑色暴雨警告信號
If Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above; or Red/Black Rainstorm Warning Signal is issued during the activity.
10. 本處會視乎天氣或場地實際情況決定繼續或暫停參觀活動。
SLO will decide to continue or suspend the visit depending on the weather or the actual situation of the visiting venue.
11. 已獲安排參觀的人士如欲取消已預約之參觀，必須最遲於參觀日期前 7 日通知本處。如參加者臨時取消參觀而沒有通知本處，本處有權拒絕相關人士日後參與導賞團的申請。
A notice for cancellation is required at least 7 days before the date of visit if participants want to cancel the scheduled visit. If participant cancels the visit without prior notice, SLO reserves the right to refuse the participant's applications to join guided tours in the future.
12. 凡由參觀活動或任何與此有關或連帶的目的所引起或引致對參加者或其財產造成的任何損毀、損傷或損失，本處均毋須負起任何索償、費用、毀壞及開支的責任。
SLO is exempted from all the liabilities of claims, costs, damages and expenses in respect of any damage, injury or loss to the participants or their properties occasioned by or in any way arising from the visit or any purpose pertaining to or associated with the visit.
13. 本處將於參觀活動期間進行拍攝及錄影，有關之拍攝相片及錄影片段或會作日後推廣及宣傳之用。
SLO will take photos and videos for participants during the event and use the photos and videos for the purpose of promotion and publicity.

個人資料收集聲明

Personal Data Collection Statement

1. 收集資料的目的：申請人所提供的個人資料，只供本處用於處理在有關人士提出申請導賞團，以及作發放本處資訊之用。

Purpose of Collection : The personal data provided by means of this form will only be used for processing the application of guided tours, and distributing SLO's information.

2. 資料轉交的類別：為了執行上述的目的，申請人在報名表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門，以及其他相關機構。

Classes of Transferees : The personal data you provide by means of this form may be disclosed to other government bureaux and departments and other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. 查閱個人資料：根據個人資料（私隱）條例第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 項原則，申請人有權查閱及改正其個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在報名表內所提供的個人資料的副本。

Access to Personal Data : You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this form subject to payment of a fee.

4. 查詢：有關查詢報名表內所收集的個人資料，包括查閱或改正，請以電郵聯絡本處（enquiry@lantau.gov.hk）。

Enquiries : For enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, please contact SLO by email（enquiry@lantau.gov.hk）.